

## RÁMCOVÁ ZMLUVA č. VÚGK 18/2011Z

(Rámcová zmluva o dodávke a aktualizácii údajov zo súborov geodetických a popisných informácií Katastra nehnuteľností)

„Výskumný ústav geodézie a kartografie – Magix, s.r.o.”

v zmysle ustanovenia § 536 a nasledujúcich zákona 513/91 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 39 zákona č. 618/2003 Z. z. autorského zákona v znení neskorších predpisov

### I. ZMLUVNÉ STRANY

**Poskytovateľ:** **Výskumný ústav geodézie a kartografie**

Sídlo: Chlumeckého 4  
826 62 Bratislava  
Zastúpený: **Mgr. Michal Špánik** - riaditeľ  
IČO: 00 166 251  
DIČ: 2020857080  
IČ DPH: SK2020857080  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica - banka  
Číslo účtu: 7000388078/8180  
Kontaktná osoba: Mgr. Michal Špánik

(ďalej označovaný aj ako „Poskytovateľ“ alebo „VÚGK“)

a

**Objednávateľ:** **Magix, s. r. o.**

Sídlo: Herlianska 8, 821 02 Bratislava  
Zastúpený: **Ing. Tomáš Kovár** – konateľ  
IČO: 46 182 071  
DIČ: 2023267026  
IČ DPH: SK2023267026  
Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.  
Číslo účtu: 2914926239/1100  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka č. 73184/B  
Kontaktná osoba: Ing. Tomáš Kovár

(ďalej označovaný aj ako „Objednávateľ“)



## I. ÚVODNÉ USTANOVENIA

**I.1.** Táto zmluva o vzájomnej spolupráci pri poskytnutí vybraných údajov a súborov údajov z Informačného systému katastra nehnuteľností (ďalej len „IS KN“) sa riadi ustanoveniami podľa § 536 a nasledujúcich zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, § 69 ods. 2 zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov, zákona č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o geodézii a kartografii“) a zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom.

**I.2.** Koncovým zákazníkom sa pre účely tejto zmluvy rozumie ten subjekt, ktorému Objednávateľ poskytuje sublicenciu na využívanie vybraných údajov a súborov údajov z IS KN a ktorému tieto implementuje do jeho interného informačného systému. Koncový zákazník využíva takto implementované údaje pre svoje potreby v zmysle licenčných podmienok definovaných v tejto zmluve.

**I.3.** V prípade zmeny príslušnej legislatívy vzťahujúcej sa na poskytovanie vybraných údajov a súborov údajov z IS KN pre tretie strany Poskytovateľ upovedomí Objednávateľa o predmetnej zmene. Na základe tejto zmeny sa vypracuje dodatok k tejto zmluve.

## II. PREDMET

**II.1.** Predmetom tejto zmluvy je upravenie postupov a podmienok pre poskytnutie (dodávku a aktualizáciu) údajov a súborov údajov z IS KN a to v rozsahu podľa príslušnej objednávky. Poskytovateľ poskytuje Objednávateľovi odplatnú, nevýhradnú, neprenositelnú licenciu viazanú na Objednávateľa, časovo neobmedzenú a územne obmedzenú na územie Slovenskej republiky, v rozsahu a za podmienok špecifikovaných v čl. II. tejto zmluvy. Objednávateľ je oprávnený upraviť údaje a súbory údajov z IS KN podľa požiadaviek koncového zákazníka v súlade so Sublicenčnými podmienkami pre koncového zákazníka uvedenými v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

**II.2.** Poskytovanie údajov a súborov údajov z IS KN sa realizuje na základe samostatných parciálnych objednávok, v ktorých je špecifikovaný koncový zákazník, rozsah dodávky alebo aktualizácie. Rozsah poskytovaných údajov a súborov údajov z IS KN je vymedzený zoznamom katastrálnych území.

**II.3.** Poskytovateľ oprávňuje Objednávateľa udeliť písomnú sublicenciu k vybraným údajom a súborom údajov z IS KN (ďalej označovanú aj ako „sublicencia“) koncovému zákazníkovi, ktorý je definovaný v príslušnej objednávke, a to v súlade s podmienkami stanovenými v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.

**II.4.** Rozsah a presná štruktúra súboru údajov pre jedno katastrálne územie je daná príslušnými nariadeniami ÚGKK SR.

**II.5.** Údaje a súbory údajov z IS KN, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, budú dodané v elektronickej podobe vo formáte .VGI v súradnicovom systéme S-JTSK a v kódovaní WIN 1250.

**II.6.** Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ je zodpovedný za transformáciu údajov z IS KN do požadovaného formátu koncového zákazníka a jej riadne vyhotovenie.

## III. MIESTO, ČAS A SPÔSOB PLNENIA

**III.1.** Termíny plnenia sú nasledovné:

**III.1.1.** Na základe vyplnenej objednávky Objednávateľa, ktorá bude obsahovať zoznam katastrálnych území, a ktorú Objednávateľ zašle Poskytovateľovi, Poskytovateľ spracuje zoznam predmetných katastrálnych území, ktorý bude obsahovať ceny a tento zoznam zašle na potvrdenie Objednávateľovi do 7 pracovných dní od doručenia objednávky Poskytovateľovi.

**III.1.2.** Dátum uvedený na preberacom protokole sa považuje za posledný dátum, ku ktorému poskytované údaje a súbory údajov z IS KN vykazujú aktuálny stav.

**III.1.3.** Termín dodania údajov a súborov údajov z IS KN je maximálne 30 pracovných dní od písomného potvrdenia objednávky Objednávateľom.

**III.2.** Protokolárne prevzatie predmetu dohody je možné aj pred termínom určeným v tejto dohode. Uvedené termíny sa môžu meniť na základe písomnej dohody zmluvných strán. Dodržanie času plnenia zo strany Poskytovateľa je závislé od riadnej a včasnej súčinnosti Objednávateľa.

**III.3.** Odovzdanie a prevzatie údajov a súborov údajov z IS KN potvrdia zmluvné strany podpisom preberacieho protokolu. Preberací protokol bude podpísaný kontaktnými osobami oboch zmluvných strán pri odovzdaní údajov a súborov údajov z IS KN.

III.4. Po protokolárnom prevzatí údajov a súborov údajov z IS KN začne plynúť záručná doba v zmysle Obchodného zákonníka.

#### IV. CENA PREDMETU DOHODY

IV.1. Cena za poskytnutie údajov a súborov údajov z IS KN a za poskytnutie licencie v zmysle čl. II je stanovená v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a cenníkom Poskytovateľa:

Tabuľka štandardných nákupných cien:

Produkt	Formát	M.j.	Cena v EUR
Katastrálna mapa	raster/CIT	1 ML	13,28
Súbor geodetických informácií (SGI)	vektor/VGI	1 kB	0,15
Súbor popisných informácií (SPI)	text/DBF	položka databázy	0,02
Lustrácia (cieľené vyhľadávanie v SPI podľa špecifikácie zákazníka)	XLS	platný záznam	dohodou
Príprava údajov	-	hod.	20,00

IV.2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade poskytnutia údajov a súborov údajov z IS KN v určenom rozsahu, má Objednávateľ nárok na nasledovné zľavy zo štandardných nákupných cien podľa čl. IV. ods. IV.1. tejto zmluvy:

- od 0 do 500 katastrálnych území: zľava vo výške 45 % zo štandardných nákupných cien
- od 500 do 1000 katastrálnych území: zľava vo výške 50 % zo štandardných nákupných cien
- do 2000 katastrálnych území: zľava vo výške 55 % zo štandardných nákupných cien
- viac ako 2000 katastrálnych území: zľava vo výške 60 % zo štandardných nákupných cien

#### V. PLATOBNÉ PODMIENKY

V.1. Cenu za poskytnutie údajov a súboru údajov z IS KN a cenu za poskytnutie licencie uhradí Objednávateľ na základe vystavenej faktúry Poskytovateľa.

V.2. Faktúra ako daňový doklad bude obsahovať identifikačné údaje zmluvných strán, termín vystavenia faktúry, termín splatnosti faktúry, čiastkový predmet diela, cenu v členení cena bez DPH, DPH a celková cena vrátane DPH. Faktúra bude obsahovať aj náležitosti v zmysle § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení.

V.3. Poskytovateľ vystaví jednotlivé faktúry v lehote do 15 pracovných dní odo dňa odovzdania údajov a súborov údajov z IS KN. Lehota splatnosti každej faktúry je 60 dní odo dňa jej vystavenia. Podkladom pre vystavenie faktúry je podpísaný preberací protokol oboma zmluvnými stranami.

#### VI. ZÁRUČNÁ DOBA – ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY

VI.1. Poskytovateľ zodpovedá za vady údajov a súborov údajov z IS KN (ďalej len „vady“) k dátumu ich odovzdania Objednávateľovi, ktoré predmet má v čase jeho odovzdania a prevzatia Objednávateľom a tie vady, ktoré sa zistia počas záručnej doby. Záručná doba na predmet dohody plynie odo dňa odovzdania príslušnej parciálnej objednávky a trvá tri mesiace od tohto dátumu.

VI.2. Pod pojmom chyba resp. vada diela sa rozumie niektorý z nasledujúcich stavov:

VI.2.1. Chýbajúca vrstva objektov mapového diela

VI.2.2. Objekt zaradený do nesprávnej vrstvy

VI.2.3. Prieťah, nedoťah, resp. duplicita v mapovej kresbe

VI.3. Poskytovateľ nezodpovedá za poškodenie a rozhodnutia vykonané na základe dodaných údajov.

**VI.4.** Poskytovateľ je povinný vadu odstrániť v záručnej dobe bezplatne, pričom pri odstraňovaní vady sa budú zmluvné strany riadiť nasledovným postupom:

VI.4.1. Objednávateľ oznámi vadu bezodkladne po tom, ako ju zistí, pričom oznámenie vady sa uskutočňuje písomným listom adresovaným na sídlo Poskytovateľa.

VI.4.2. Poskytovateľ je povinný najneskôr v pracovný deň nasledujúci po dni doručenia reklamácie vady potvrdiť písomne Objednávateľovi prevzatie reklamácie a zároveň oznámiť zaradenie vady do kategórie. Ak budú kontaktné údaje počas záručnej doby zmenené, sú zmluvné strany povinné navzájom sa bezodkladne o tom vhodným spôsobom informovať.

## VII. ZMLUVNÉ POKUTY A NÁHRADA ŠKODY

**VII.1.** Ak sa Poskytovateľ dostane do omeškania s odovzdaním údajov a súborov údajov z IS KN, Objednávateľ je oprávnený uplatniť voči nemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celkovej ceny údajov a súborov údajov z IS KN, s odovzdaním ktorých je Poskytovateľ v omeškaní, a to za každý aj začatý deň omeškania.

**VII.2.** Ak sa Poskytovateľ dostane do omeškania s odstraňovaním vady uplatnenej v záručnej dobe, alebo ak vadu neodstráni v dohodnutej lehote, má Objednávateľ právo odstúpiť od predmetnej položky údajov a súborov údajov z IS KN.

**VII.3.** Ak sa Objednávateľ dostane do omeškania s úhradou riadne vystavenej faktúry, Poskytovateľ je oprávnený uplatniť voči nemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Poskytovateľa, aby Objednávateľ zaplatil cenu za poskytnuté údaje a súbory údajov z IS KN, ani právo Poskytovateľa na úroky z omeškania.

**VII.4.** Zmluvnú pokutu je Poskytovateľ resp. Objednávateľ povinný zaplatiť na základe faktúry, ktorú vystaví zmluvná strana, ktorá má právo na zmluvnú pokutu. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Objednávateľa, resp. Poskytovateľa na náhradu skutočnej škody, ktorá mu porušením povinnosti druhou zmluvnou stranou vznikla.

## VIII. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

**VIII.1.** Objednávateľ sa zaväzuje:

VIII.1.1. Ak sú údaje a súbory údajov z IS KN riadne ukončené a sú kompletne bez akýchkoľvek väd, objednávateľ sa zaväzuje tieto protokolárne prevziať.

VIII.1.2. V prípade omeškania objednávateľa pri poskytovaní súčinnosti pre Poskytovateľa, posúva sa povinnosť Poskytovateľa s odovzdaním údajov a súborov údajov z IS KN o čas, po ktorý je objednávateľ v omeškaní s poskytnutím súčinnosti.

**VIII.2.** Objednávateľ má právo upraviť formát údajov v prípade, že je to potrebné pre import údajov do interného informačného systému koncového zákazníka. V prípade takejto úpravy formátu je Objednávateľ povinný uviesť názov Poskytovateľa.

**VIII.3.** Objednávateľ má právo vykonať import údajov do informačného systému koncového zákazníka, prezentovať import pred zákazníkom a odovzdať údaje na CD alebo DVD nosiči zákazníkovi.

**VIII.4.** Objednávateľ ako sprostredkovateľ pre koncového zákazníka (ako aj koncový zákazník) má právo overiť si aktuálnosť a úplnosť dodaných údajov u poskytovateľa. Objednávateľ môže poskytnúť údaje získané na základe objednávky podľa tejto zmluvy výhradne pre stanovený účel a pre definovaného koncového zákazníka.

## IX. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA

**IX.1.** Poskytovateľ sa zaväzuje:

IX.1.1. Dodáť údaje a súbory údajov z IS KN v členení a štruktúre podľa objednávky Objednávateľa, ktorej vzor je uvedený prílohe č. 1 tejto zmluvy,

IX.1.2. Bez meškania odstrániť vady, ktoré bránia v používaní údajov a súborov údajov z IS KN,

**IX.1.3.** Rešpektovať pri realizácii predmetu dohody všeobecne záväzné predpisy.

**IX.2.** Poskytovateľ je oprávnený požadovať od Objednávateľa náhradu preukázateľne vynaložených nákladov na realizáciu predmetu dohody do doby odstúpenia Objednávateľa od tejto zmluvy.

## **X. SPOLOČNÉ PRÁVA A POVINNOSTI**

**X.1.** Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli pri realizácii predmetu dohody, a ktoré sú alebo by mohli byť predmetom obchodného tajomstva zmluvných strán. Žiadne informácie spojené s predmetom dohody nesmú byť použité na iné účely ako je definované v tejto dohode a nesmú byť poskytnuté tretej osobe, a to ani po skončení právneho vzťahu založeného touto dohodou, a to po dobu 5 rokov odo dňa protokolárneho prevzatia predmetu dohody zo strany objednávateľa. Strany zmluvy sú si zároveň vedomé právnych následkov porušenia tejto povinnosti.

**X.2.** Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť maximálne úsilie pre dodržanie plnenia predmetu dohody v dohodnutom rozsahu a termínoch podľa tejto zmluvy.

**X.3.** Ak sa splnenie tejto dohody stane nemožným do 12 mesiacov od vyskytnutia sa vyššej moci, strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na vyššiu moc, požiada druhú stranu o úpravu dohody vo vzťahu k predmetu, cene a času plnenia. Ak nedôjde k dohode, má strana, ktorá sa odvolala na vyššiu moc právo odstúpiť od dohody. Za vyššiu moc sa pre účely tejto dohody považujú skutočnosti, ktoré nemôžu ovplyvniť zmluvné strany ako napr. vojna, mobilizácia, živelné pohromy a pod.

## **XI. SPOLOČNÉ USTANOVENIA**

**X.4.** Všetky písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú na adresy účastníkov uvedené v záhlaví tejto zmluvy alebo na inú adresu písomne oznámenú niektorým z účastníkov. Všetky písomnosti sa doručujú poštou vo forme doporučenej zásielky, pričom ak v tejto zmluve nie je uvedené inak, pre plynutie lehôt a posúdenie právnych účinkov jednotlivých písomných právnych úkonov je rozhodujúci deň prevzatia písomnosti adresátom vyznačený na doručenke. Ak sa zásielka z akéhokoľvek dôvodu vráti odosielateľovi, považuje sa deň jej vrátenia za deň doručenia písomnosti, a to aj vtedy, ak sa adresát o odoslaní zásielky a jej prípadnom uložení na pošte nedozvedel. Zásielka sa považuje za doručенú aj dňom odmietnutia jej prevzatia.

## **XII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

**XII.1.** Obe strany prehlasujú, že sú oprávnené podpísať túto dohodu. Ak sa toto vyhlásenie preukáže ako nepravdivé, zodpovedajú konajúce osoby za škodu tým Poskytovateľovi alebo Objednávateľovi spôsobenú.

**XII.2.** Rámcová dohoda nadobudne platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia podľa ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka..

**XII.3.** Meniť alebo dopĺňať obsah tejto dohody je možné len formou písomných dodatkov v zmysle platnej legislatívy. Dodatky k dohode budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinné dňom nasledujúcim po dni zverejnenia podľa ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka.

**XII.4.** Práva a povinnosti účastníkov rámcovej dohody neupravené touto dohodou sa primerane riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.

**XII.5.** Rámcová dohoda, uzatvára na dobu neurčitú. Poskytovateľ a Objednávateľ sú oprávnení od tejto zmluvy odstúpiť vtedy, ak druhá zmluvná strana podstatným spôsobom poruší povinnosti z tejto zmluvy vyplývajúce. Za podstatné porušenie povinností vyplývajúcej z tejto zmluvy sa považuje omeškanie s plnením povinností vyplývajúce pre zmluvnú stranu dlhšie ako šesťdesiat dní.

**XII.6.** Každá zmluvná strana je oprávnená túto zmluvu vypovedať aj bez udania dôvodu v lehote jedného mesiaca, pričom táto výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

**XII.7.** Táto rámcová zmluva je napísaná v štyroch exemplároch, z ktorých dva obdrží objednávateľ a dva Poskytovateľ.

ZMLUVA - Dôverné

**XII.8.** Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto dohodu pred jej podpísaním riadne prečítali, jej obsahu bezo zvyšku porozumeli, uzatvárajú ju na základe svojej slobodnej a vážnej vôle, bez akéhokoľvek nátlaku, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

Prílohy:

Príloha č. 1 – Vzor objednávky

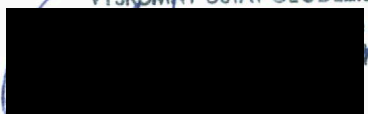
Príloha č. 2 – Sublicenčné podmienky pre koncového zákazníka

V Bratislave dňa 14.11.2011

V Bratislave dňa 14.11.2011

Odtlačok pečiatky a podpis  
Poskytovateľa

VÝSKUMNÝ ÚSTAV GEODÉZIE



no 4

Mgr. Michal Špánik

Odtlačok pečiatky a podpis  
Objednávateľa

**Magix, s.r.o.**



Bratislava  
3267026  
026

Ing. Tomáš Kovár

## Príloha č. 1 – Vzor objednávky Objednávateľa

<b>Koncový zákazník</b>			
Názov organizácie			
Sídlo organizácie (presná adresa)			
IČO			
IČ DPH			
DIČ			
<b>Požadované údaje</b>			
Názov	Výber	Formát	Výber
Definičné body obcí		Geodatabáza, Shp	
Definičné body častí obcí		Geodatabáza, Shp	
Geografické názvoslovie		Geodatabáza, Shp	
Územné a správne usporiadanie ( stupeň.gen.1 )		Geodatabáza, Shp	
Územné a správne usporiadanie ( stupeň.gen.2 )		Geodatabáza, Shp	
Územné a správne usporiadanie ( stupeň.gen.3 )		Geodatabáza, Shp	
Požadovaný rozsah			
Vrstvy			
Konverzia do formátu ( DGN, DXF )			
Transformácia do ETRS89 (áno, nie)			
<b>Účel použitia operátu</b>			
Účel použitia operátu			
Predpokladaný termín dodania			
Kontakt (tel. č.)			
Kontakt (e-mail alebo fax)			

Dátum:

.....  
Pečiatka a podpis

**Príloha č. 2 – Sublicenčné podmienky pre koncového zákazníka**

1. Koncový zákazník je oprávnený predmet používať výlučne pre interné potreby v súlade s predmetom svojej činnosti a v súlade s týmito licenčnými podmienkami. Sublicencia oprávňuje koncového zákazníka, používať údaje a súbory údajov z IS KN :
  - a. na lokalizáciu a vyhľadávanie podľa vopred zadaných kritérií pre svojich klientov za účelom poskytnutia služby klientovi,
  - b. vyhľadávanie podľa vopred zadaných kritérií za účelom navigácie,
  - c. vykonávanie prehľadov, štatistík a výber vhodných objektov.
2. Sublicencia na používanie údajov a súborov údajov z IS KN umožňuje ich používanie pre neobmedzený počet používateľov koncového zákazníka,
3. Koncový zákazník je oprávnený vytvoriť z dodaných údajov a súborov údajov z IS KN záložnú kópiu. Túto kópiu je povinný zabezpečiť proti strate a odcudzeniu a musí ju označiť všetkými autorskými právami a označeniami ako originál.
4. Koncový zákazník nie je oprávnený meniť obsah údajov a súborov údajov z IS KN, je však oprávnený databázu prepájať s ďalšími internými databázami.
5. Koncový zákazník sa zaväzuje, že bude dodržiavať všetky zákonné predpisy a opatrenia, aby nedošlo k takému rozširovaniu údajov a súborov údajov z IS KN , ktoré by mohlo poškodiť autorské práva Poskytovateľa.